

Precios de suscripcion.

Pamplona, un mes. 5 rs.
Fuera, un trimestre. 16 id.
Ultramar, semestre. 60 id.
Extranjero, semestre. 92 id.

Anuncios en tercera plana á 15 céntimos de peseta línea.
Comunicados en id. á 25 céntimos.
Anuncios en cuarta plana á 5 céntimos línea.
Pago adelantado.

Número suelto 5 céntimos.
Atrasado 15 id.

El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administración, Plaza del Castillo, 25, planta baja.
Fuera de Pamplona por correosales ó giro á favor de la administración en libranzas ó sellos de correo

Dirección y Administración.

Plaza del Castillo, 25, bajo

SUSCRICION

en favor del Romano Pontífice pobre.

Suma anterior.	Reales. Cts.
25216	30
Rogelio J. Mongelos	2 "
Santiago Mocoeroa	2 "
Martina Urdaniz	2 "
Eusebio Mocoeroa y Urdaniz	1 "
Manuel Mocoeroa y Urdaniz	1 "
Benito Bustince y Rey.	4 "
Felicísima Bustince	2 "
Capitolina Bustince	2 "
Juana Echeverría	2 "
Maria Erice	1 "
Soledad Erice	1 "
Tomasa Erice	1 "
Francisco Tapia, vicario del Hospital provincial	12 "
Prudencia Tapia	8 "
Ciriaco Orrio y Erice	2 "
Anastasio Urriza	8 "
TOTAL.	25257 30

Curacion milagrosa en Cangas.

Nuestro querido compañero *El Pensamiento Gallego* escribió dias pasados lo siguiente, que por todo extremo está llamando la atención y que debemos reproducir ahora, ya que antes no hemos podido copiarlo.

En el año de 1879 cayó enferma la expresada jóven doña Balbina Zabala; que á un talento poco vulgar, reunia una virtud solidísima, un carácter dulce y afable, y una humildad que rayaba en portentosa segun confesion de su propia familia y amigos.

La enfermedad que atacó á la pobre jóven revistió desde los primeros momentos un carácter de marcada gravedad: devolvía los alimentos que tomaba, dejó de hacer sus funciones naturales, una fatiga ó disnea frecuente le impedía pronunciar una sola palabra, y amen de esto, arrojaba en algunos dias gran cantidad de sangre por la boca, de modo que sus padres perdieron por completo las esperanzas de salvarla.

Cuando se la creia en la agonía y los médicos que la asistian consideraban que la ciencia habia terminado su mision, la enferma pasó un mes y dos, y tres, y seis, y ocho, inmóvil, con las extremidades izquierdas paralizadas, desmayándose de cinco en cinco minutos, siendo preciso para volverla al estado normal, soplarla con fuerza en las fosas nasales, con lo cual se lograba reanimarla, pero no sin que sintiese, al volver en sí, agudísimos dolores.

Los médicos, absortos de aquel caso raro, que nadie conceptuaba, ni habia entonces motivo para ello, milagroso y sobrenatural, se concretaron á observar y á esperar el desenlace de aquella verdadera anomalía patológica.

Cuando llevaba siete años postradísima y además se le habia presentado en el pecho una llaga que le daba vivos dolores y ensanchaba de diámetro, produciendo la inflamacion de todo el costado; una notabilidad médica de la escuela compostelana la vió y quedó absorto y confundido, sin darse explicacion de aquel que llamaba fenómeno, reservándose el diagnóstico, que, sin embargo, conceptuaba fatal para la enferma.

Viéronla otros médicos de Santiago y Vigo, estando conformes en que no podia prolongarse mucho tiempo el triste estado de aquel cadáver que parecia reanimarse por una fuerza galvanica.

Y este era el pronóstico en el año 1886! Después de ocho años de crueles martirios, ya todo Cangas se habia enterado de aquel prodigio, y admiraba la paciencia y el fervor de aquella criatura que no exhalaba una sola queja á pesar de que los dolores que sentia eran inaguantables.

Unos dias antes de San Antonio se confesó con el reverendo Padre Boneta, y despues que hubo comulgado con extraordinario trabajo, dijo con voz casi imperceptible:

Padre, quisiera pedirle un gran favor....

Habla, hija mia, respondió el Padre Boneta, y veremos si es posible concedértelo. Quisiera que se encargase una imagen del Sagrado Corazon de Jesús; la iglesia de Cangas carece de ella; ¿quiere V. hablar de esto á mi padre y al señor cura?...

Si, hija mia, yo haré cuanto esté de mi parte.

Y en efecto; accediendo á los deseos de Balbina, pudo conciliarse que se encargara una imagen á Valencia. Llegó el dia 11, y como Balbina manifestase ardientes deseos de verla, pues ella jamás podria ir á la iglesia de Cangas, distante dos kilómetros de su casa, se dió orden para que llevasen la caja que contenia la imagen, caja que pesaba cerca de 30 arrobas.

A causa de esta última circunstancia se trató de buscar un medio de locomocion fácil para la conduccion de aquella caja.

Abrióse ésta, se sacó la imagen, que es bellísima, y se llevó al cuarto de la enferma.

Cuando se colocó sobre una mesa frente al lecho, Balbina comenzó á sollozar y á derramar abundantes lágrimas.

Los padres creyeron que habia sufrido una grande impresion, y trataron de calmarla.

Los sollozos fueron cada vez más grandes, y así permaneció tres cuartos de hora.

Al fin, quedó sumida en un profundo desmayo.

Toda la familia se agolpó en derredor del lecho. El desmayo se prolongaba aquella vez de una manera alarmante: jamás habia excedido de siete á ocho minutos.

Pasó un cuarto de hora.

La ansiedad era indescriptible.

Trascurrió otro cuarto de hora, y transcurrieron hasta cuarenta minutos.

Balbina permanecia inmóvil, pero el pulso latia aun. Así lo decia á todos los presentes el médico de cabecera.

Balbina dió un grito ahogado, abrió los ojos y exclamó en alta voz:

Ah, señor baron, no os habia visto—gritó.— Como veis, hago el mejor uso posible de vuestros dones, y hallo que el vino del Rhin conforta y alegra mucho más que el aguardiente ordinario que bebemos nosotros.

Los señores que se hallaban presentes oyeron con maravilla estas palabras. Hartung se puso rojo de vergüenza por el descaro con que aquel se atrevia á rebajarlo haciendo ver que era conocido de un operario vicioso.

De los socorros que prodigué á un pobre padre de familia haceis tal abuso—dijo el baron acentuando con fuerza todas las palabras—que reconozco la necesidad de ser en lo futuro un poco más cauto en dar limosnas.

Hartung, despues de esta declaracion, abandonó la sala.

A las tres en punto detúvose la carroza de Hartung delante del palacio de los Chlingen. Eduardo de Schwertschlag condujo á los dos amigos á la antecámara de Rafael, el cual les salió gentilmente al encuentro. El baron se sorprendió al aspecto del artista, de sus bellas formas, de su aspecto modesto. Dieberg hubo de admirar tambien un no sé qué de extraordinario en el jóven baron, mientras las miradas de éste se fijaban en él á manera de dardos encendidos. Hartung se excusó del trastorno que iba á causarle.

—¿Quién me ha tocado? ¡Dios mio! ¡Estoy curada! ¡Estoy curada!...

Todos retrocedieron con espanto y la cayeron en algun delirio.

—Serénate, hija mia!

—¡Si, ya lo estoy! ¡Oh! ¡Jesús mio, oh Sagrado Corazon de Jesús! ¡El me ha curado!

Y levantó los brazos, antes inmóviles en alto cruzando las manos.

El asombro de todos llegó á su colmo. Balbina pidió la ropa para vestirse.

Las ropas! ¡Nada tenia aquella infeliz despues de ocho años de postracion inaudita!

Se le proporcionó un hábito del Nazareno, y á vista de su madre y otras personas de la familia se vistió por su mano.

Todos se resistian á creer que la parálisis habia desaparecido.

Pero ella ligeramente apoyada en el brazo de su padre llegó hasta la imagen del Sagrado Corazon, se hincó de rodillas, y derramando abundantemente lágrimas, permaneció así media hora.

Nadie se daba cuenta de cómo habia podido resistir las ropas sobre la llaga, y luego se vió con sorpresa que la mitad se hallaba recubierta con una costra y el resto en vias de resolucion; al dia siguiente la cicatrizacion fué completa.

Los médicos que en el dia anterior la curaban como enferma en gravísimo estado, se quedaron llenos de estupor y de asombro.

El pueblo de Cangas acudió en masa á la morada de la señorita doña Balbina Zabala; la cual se niega á recibir el menor elogio, y suplica y pide que se olvide todo y que la dejen.

Con las exageraciones del vulgo se pone de mal humor, y con las dudas y reticencias de las señoras semiinstruidas se sonrie con una humildad imponente.

Al momento se dispuso una gran funcion, y la fama del milagro voló por toda la provincia, y hoy es objeto de vivos comentarios en la prensa de Madrid, y especialmente desde que *La Correspondencia de España* del 18 del actual dió la noticia.

La jóven Balbina se empeñó en acompañar la imagen hasta Cangas: toda la familia y los médicos se opusieron, pues al cabo de ocho años era imposible que pudiera dar un paso!

Balbina exclamó sonriendo:

No temais; tengo fuerzas para ir á Cangas con el Sagrado Corazon y volver á mi casa.

Y así fue; Balbina, seguida de un gentío inmenso, fué hasta Cangas por su pié y volvió, caminando nada menos que dos kilómetros sin manifestar cansancio.

Segun las últimas noticias, la jóven Balbina continúa perfectamente y cada dia cobrando más fuerzas, pero abstraída á todas horas en profundas meditaciones.

Tales son los hechos testimoniados por docenas de personas respetables y por centenares de hombres y mujeres del vulgo.

Tenemos la seguridad de que nadie ha de atreverse á pedir pruebas de los hechos anteriores, porque todos sabemos que así como el reto dirigido por una persona respetable á los libre pensadores de Francia y España, acerca de los milagros de Lourdes, ha sido esquivado

Vuestra atencion me honra, y deseo que el placer que os prometiése pueda al menos en parte ser satisfecho—dijo Rafael, introduciendo á los señores en la estancia vecina, donde estaba expuesto el paisaje de las llanuras.

Acá y allá, á distancia correspondiente con relacion á la luz, habia colocadas sillas para poder contemplar con toda comodidad las pinturas.

Los recién venidos se acercaron con viva expectacion, y el baron experimentó tal estupor, que parecia haber de superar en mucho á la sorpresa que le habia producido la extraña revelacion de Strohmaier. Su entusiasmo se manifestó desde el principio con una muda admiracion de *La Llanura*, hasta el punto de que parecia sumergido en un éxtasis, en actitud de contemplar una parte del Paraiso. Sucedió un agitarse de manos, de brazos y de cabeza, hasta que al fin prorrumpió en exclamaciones infinitas de asombro.

¡Qué estupendo paisaje!—exclamó trasportado.—Jamás he visto un efecto de luz de tan extraordinaria semejanza. ¡Y qué aire! Se siente, por decirlo así, el soplo ligero de ese éter dorado; todo está vivo, todo se mueve; hasta aquella fueitecilla es de una claridad sin igual. Señor de Chlingen—dijo con una profunda inclinacion—os doy mil enhorabuena por esta obra estupenda.

Dejemos á un lado la manera verdaderamente estupenda de tratar la perspectiva;—dijo Dieberg;

ó rehuido despues de haberse aceptado al principio, nuestro reto seria tambien despreciado ó desatendido.

Pero regocijémonos los que sentimos arder en nuestras almas la divina llama de la fé católica, y pidamos á Dios por esos desgraciados que á los llamamientos del Señor, responden satánicamente con la sonrisa volteriana del desprecio y de la duda.

UN CATÓLICO.

AL CORRER DE LA PLUMA.

El Estandarte publica la siguiente nota del observatorio político de la conservaduría liberal:

Muchos hombres políticos que abandonan en estos dias á Madrid, tienen el presentimiento de que habrán de volver pronto y acaso en los dias más ardientes de la Canícula.

Por las trazas no se han acabado las tormentas.

Pero esta vez no sorprenderán los acontecimientos á los fusionistas.

Verdad es que tampoco sorprenderán á nadie.

Porque ya nada debe sorprendernos.

Lo que vendrá, no lo sabemos.

Pero podemos vivir tranquilos.

Confiado en esto que dice *La Iberia*:

Desde cualquier sitio en que al Sr. Sagasta sorprendieran acontecimientos como los recordados por el colega, sabria afrontarlos y vencerlos como lo hizo entonces.

Ignoramos que época es la indicada ahí con el adverbio entonces.

Mas suponemos que el diario ministerial no hará referencia al año 1874.

Aunque en ese año hubo acontecimientos que sorprendieron al Sr. Sagasta.

Y hasta le indignaron.

Y hubiera hecho por evitarlos todo lo que ahora haria por consolidar sus consecuencias.

Dejemos á un lado lo futuro y fijemos la atencion en lo presente.

Dice un periódico liberal:

Resulta de cuanto se ha dicho en el Congreso que hay en él setenta ú ochenta comprendidos en la ley de incompatibilidades, de los cuales sólo cuarenta pueden ser diputados, los que la suerte designara. Y van ya dos legislaturas y no se ha hecho el sorteo. Es decir, faltan á la ley el gobierno y los mismos legisladores.

No hay nada que extrañar en esto, ciertamente. Es propio del sistema.

Efectivamente.

Y por eso no puede esperarse que cambien las cosas.

Sin cambiar el sistema, se entiende.

La República, hablando como un libro:

Así se establece tambien otro mal profundo, causa de arbitrariedad y tiranía permanentes. Las leyes carecen de toda autoridad y de toda fuerza. Las cumple sólo el que no puede eludirlas, y esto despues de haberlo procurado por to-

el señor de Chlingen es un fino observador de la naturaleza, y la maestría con que son retratadas las verdades naturales con las tintas más delicadas, es en verdad sorprendente. La pintura, en su conjunto, es de un efecto poético extraordinario. No sé qué cosa merezca más admiracion: si la diligencia en el tratar hasta las cosas más minuciosas, ó bien la rara habilidad de reproducir en el lienzo los estudios hechos sobre la naturaleza; no obstante esto, debo añadir tambien la censura—añadió sonriendo el conde.

Para afrenta de la naturaleza, en cada una de las partes y en el conjunto, á pesar de la gran habilidad técnica, la sensacion que produce es muy poderosa é impide gozar de ella tranquilamente. La pintura destruye la quietud campesina y la verdadera naturaleza.

Ya estais de nuevo con vuestras censuras—dijo el baron con alguna impaciencia al conde.— Os digo que delante de esta obra maestra debe desaparecer hasta vuestro vicio de censurar.

Y cabalmente vos, señor baron, confirmais la justicia de mi censura—dijo el conde con amabilidad.—Vuestras impresiones no son cuales las produce la vista de una llanura dorada por el sol en su ocaso, vista que deja al espectador muy tranquilo. La exaltacion de vuestro ánimo demuestra claramente la parte sentimental é

(50) FOLLETIN DE EL TRADICIONALISTA.

RAFAEL

novela escrita en aleman

POR CONRADO DE BOLANDEN.

sion, que será necesario ampliar todos los manicomios y fabricar otros nuevos.

Strohmaier se bebió un vaso de vino. Despues se puso á gritar descaradamente á través de las mesas:

—Ved, señor mio; la enfermedad de los operarios toma tales proporciones que la clase rica y educada habrá de fabricar casas para más de veinte millones de trabajadores, á menos que prefieran ceder sus propios palacios y sus propias casas á los operarios que se han vuelto locos, como dicen sus señores, ó sea que han vuelto al lugar que les es debido, como decimos nosotros.

Muchas señoras se a'zaron, abandonando la sala. El camarero mayor estaba desesperado porque temia que perdiera mucho el buen nombre del *Príncipe Imperial*. La fuga de las damas habia dejado un vacío considerable, por lo cual Strohmaier habia llegado á ser el vecino de Hartung. A la vista del baron, Strohmaier se habia turbado un poco, pero sólo por un instante.

dos los medios; y en lugar de las leyes, vilipendiadas, se levanta la autoridad de las personas, dando al traste con todo lo que de dignidad, de libertad y de orden verdadero existe en los pueblos, los cuales no pueden ser así más que muchedumbres de esclavos sometidos a la soberbia, a la voluntad, a las pasiones, al capricho de unos cuantos oligarcas, de unos cuantos ambiciosos que son los que realmente constituyen el Estado, disputándose el poder.

Esto con gobiernos a quienes *La República* considera casi reaccionarios.

Por donde puede calcularse lo que sucedería si mandaran los amigos de *La República*.

Bien que esto no es menester calcularlo.

Ya lo hemos visto y tocado.

De *El Imparcial*.

"Mucho se repite fuera de aquí que la tribuna española es lugar donde la elocuencia tiene su asiento y su habitación el bien decir; pero hay que reconocer que esta hermosa verdad nos sale cara."

Distingamos, *Imparcial*, distingamos. A VV., a los liberales, no les sale cara, si no muy provechosa.

A quien le sale cara es al país.

Que paga lo que VV. cobran.

Del propio periódico:

"Las Cortes actuales se han ocupado con afán de todo lo que es infundado a la nación y de todo lo ventajoso para los intereses de bandera, posponiendo así las cuestiones esenciales de los principios del derecho, como los asuntos que atañen a la riqueza pública y al alivio de la miseria que devora a los pueblos."

Malo es esto; pero aun hay otra cosa peor.

Que lo mismo han hecho las Cortes liberales anteriores.

Y lo propio harán las futuras.

Porque ya se ha dicho que eso es propio del sistema.

Para concluir.

"Al dar explicaciones al país sobre esta pasividad, gobierno y oposiciones se echan mutuamente la culpa."

A nuestro juicio la inculpación que hace el gobierno a las oposiciones, es fundada.

Casi tan fundada como la que las oposiciones hacen al gobierno.

DESPACHOS POSTALES.

Paris 28. La crisis agrícola porque atraviesan casi todas las naciones de Europa por no poder soportar la competencia de los productos ultramarinos y en particular de los Estados-Unidos, ha que se acentúa en todas partes el movimiento proteccionista.

En Suiza, donde hasta ahora solo se había observado este movimiento en los centros oficiales, se ha generalizado a las poblaciones rurales, hasta el punto de que el Consejo Nacional se ha visto obligado a modificar los aranceles subiendo los derechos de algunos artículos alimenticios cinco veces más de los fijados anteriormente.

Este aumento se ha aplicado solo sobre aquellos productos que pueden ser recargados sin faltar a las prescripciones de los tratados de comercio vigentes, pero prevalece la opinión de no renovar estos a medida que vayan expirando si no se consiguen modificarlos en sentido proteccionista.

Suez 28. Hoy ha salido con dirección a Port-Saïd el vapor-correo de la compañía Transatlántica San Ignacio de Loyola. Sin novedad a bordo.

Havana 28. Hoy ha llegado a este puerto procedente de la Península el vapor-correo de la compañía Transatlántica San Agustín. Sin novedad a bordo.

Paris 29. Apertura de la Bolsa de hoy 4 por 100 exterior español 67,56.

Londres 29. Apertura de la Bolsa de hoy 4 por 100 exterior español 67,1/2.

Moscow 29. La Gaceta de Moscow publica hoy un artículo de sensación.

Dice que las fuerzas militares rusas representan cuatro millones y medio de hombres y que por lo tanto el imperio de los czares puede hacer frente a cualquiera coalición de las potencias.

Paris 29. La lucha entre oportunistas y radicales continúa siendo cada vez más viva.

Los segundos están resueltos a dar una nueva batalla al gabinete sobre la cuestión de presupuestos.

La mayoría de la comisión de los mismos está en completo desacuerdo con el ministro de Hacienda pues mientras este desea que sigan las cosas tal como están, limitándose a economías compatibles con los servicios, aquella aspira a que se introduzcan verdaderas reformas en el presupuesto en sentido democrático, como la supresión de las asignaciones al clero, el impuesto sobre utilidades etc.

Esto no obstante aunque el gobierno sea derrotado en el seno de la comisión, no lo será en la Cámara donde cuenta con la benevolencia monárquica.

Simla (India inglesa) 29. Según las últimas noticias del Afghanistan en Istadeh ha ocurrido un sangriento encuentro entre las tropas del Emir y las tribus insurrectas de los Ailhras.

La última ha sido completamente derrotada, experimentando pérdidas importantes.

New-York 29. El pueblo de Marshfield (Estado de Wisconsin)

ha sido completamente destruido por un incendio. Más de 2.000 familias han quedado sin asilo. Las pérdidas pasan de un millón de pesos fuertes. Nueva-York. 29.

En Tejas se ha desencadenado un furioso huracán causando daños de consideración a la propiedad rústica y urbana.

Hay que deplorar algunas desgracias personales. Se tiene noticia de ocho muertos y varios heridos.

Vienna 29.

Segun noticias de Tirnova (Bulgaria) Stambouloff en un banquete en casa del cónsul inglés, declaró que la Sobranie proclamaría príncipe al de Coburgo Gotkha. Añadió que tenía motivos para creer que éste aceptaría la Corona.

"Si rehusa, dijo, entonces reelegirémos a Alejandro de Battenberg."

Athenas 29.

Reina grande agitación en la isla de Creta, ocurriendo con frecuencia encuentros a mano armada entre cristianos y musulmanes.

Se cometen muchos asesinatos alevosos, y algunas misas han sido incendiadas por espíritu de venganza.

La situación de aquella isla se considera cada vez más grave, dada la tirantez que existe entre las autoridades del sultán y la asamblea cretense. Fabra.

DE NUESTRO CORRESPONSAL EN MADRID.

29 de Junio de 1887.

Ya es oficial la noticia de que no se dará ahora por terminada la legislatura si no que el gobierno se limitará a suspender las sesiones que se reanudarán en el mes de Noviembre continuando los debates pendientes. Hay que advertir que el gobierno no tiene obligación legal de reunir las Cortes en lo que resta de año.

El Sr. Romero Robledo parece que ha desistido de hacer, por ahora, política obstruccionista en virtud de la promesa que le ha hecho Martos en una conferencia que han tenido ambos y segun la cual no se trata de discutir las reformas militares ni de entrar siquiera en el fondo del asunto. Lucido va a quedar el general Cassola.

También se dice que como consecuencia de los acuerdos tomados ayer en la reunión celebrada por los jefes de las minorías con el presidente del Congreso, las relaciones parlamentarias de los partidos liberales han vuelto a recobrar algo de su pérdida normalidad.

Créese por tanto que terminará la discusión de la totalidad de las reformas militares y se discutirán las autorizaciones para fundar un Banco Agrícola, hacer una nueva división territorial y establecer el juicio público.

Estos rumores, que pugnan en cierto modo con lo que llevo manifestado, al dar cuenta de la entrevista de los Sres. Romero Robledo y Martos, los he recogido en círculos políticos donde predomina el espíritu ministerial. Quédense los lectores de EL TRADICIONALISTA con cualquiera de las dos versiones, pues dada la volubilidad é inconsecuencia de la política liberal lo mismo podrá ocurrir una cosa que otra.

Desde el viernes último viene diciendo la prensa que el general Cassola está dispuesto a relevar de su cargo al Director general de Infantería Sr. Primo de Rivera. Pretendiese sin duda con tal anuncio que el Director dimitiera, y acaso debido a esto no se ha tomado acuerdo alguno en el Consejo de ministros celebrado el domingo último.

Es ya público que el general Primo de Rivera, siguiendo el consejo del Sr. Cánovas, no se halla dispuesto a dimitir; de suerte que el general Cassola no tiene más remedio que relevarle y si el Consejo no acepta su propuesta, abandonar la cartera. Esto del relevo es algo fuerte y dudo mucho que el gobierno se decida a aceptar ese procedimiento. Es más probable que si el general Cassola insiste, se nombre a Primo de Rivera presidente del Consejo de Redenciones, en la creencia de que no aceptará este puesto, y de este modo quedaría a la parte de fuera, que es lo que en definitiva se propone Cassola. De cualquier modo la dilatación de este asunto quebranta grandemente al prestigio del ministro de la Guerra.

Se dice que los republicanos se preparan a hacer gran oposición a la base del Código civil que contiene la fórmula para el matrimonio. Hace poca fuerza en el ánimo de aquellos el argumento de los ministeriales de que es preciso aprobar cuanto antes la fórmula convenida con Su Santidad, por exigirlo así deberes de cortesía para con la Santa Sede y las costumbres diplomáticas.

Me abstengo de emitir mi opinión sobre el asunto pues no es otra que la de todo buen católico, El matrimonio civil es un concubinato legal, que repugna grandemente a la constitución cristiana del gran partido católico-monárquico. Además de que en España no hay a la hora presente razón ninguna que pueda disculpar ni atenuar siquiera la adopción de una ley que por modo tan directo atenta contra los más sacrosantos derechos de la Iglesia Católica.

El Consejo de ministros celebrado hoy ha carecido de importancia. En él el Sr. Sagasta ha hecho el acostumbrado resumen de la política interior y exterior dando cuenta a la Regente del curso de los debates, sometiendo a su aprobación los propósitos del gobierno respecto a los asuntos que han de discutirse en los días que restan de sesiones.

El Ministro de Fomento dió cuenta de su expedición a Granada para la inauguración de

los pueblos reedificados con los fondos de la suscripción nacional.

La inauguración de la Exposición de Filipinas se verificará esta tarde.

Las instalaciones son muchas y algunas muy notables.

Carta de Vitoria.

Vitoria a 27 de Junio de 1887.

Las funciones consagradas al Sagrado Corazon de Jesús durante el mes de Junio en la iglesia de las religiosas de la Visitación (Salesas), han revestido la mayor solemnidad y el templo se ha visto concurridísimo de fieles que entre nubes de incienso elevaban sus plegarias al Altísimo. Pero cuando el fervor de los devotos al Deífico Corazon se mostró en toda su grandeza y plenitud fué en los días de la novena y sobre todo cuando el domingo último se celebró una grandilocuente protesta de fé con motivo del robo sacrilego cometido en la tarde de dicho día, en que los ladrones se llevaron un gran chasco, pues creyendo que en el cepo destinado a recoger las obras ofrecidas cada mes, ó mejor dicho, el tesoro del Corazon de Jesús, habria gran cantidad de dinero, se encontraron solo con papeles que destrozaron y arrojaron a muy poca distancia.

Cuatro han sido las comuniones generales celebradas en dicho templo y en todas ellas se han acercado a la Sagrada Mesa confundidos en un solo sentimiento y con verdadera fraternidad cristiana, muchísimos fieles pertenecientes a todas las clases de la sociedad, desde el magnate hasta el mendigo, desde la aristocrática dama a la humilde menestrada, pues ante Jesu Sacramento no hay diferencia, ni privilegios, no hay primeros ni segundos.

Es cosa que encanta y llena de consuelo ver el aumento de devoción al Corazon de Jesús, que de algún tiempo a esta parte se nota en esta religiosa capital de Alava.

Apuntaré un dato que viene a confirmar lo que digo: la excelente revista titulada el Mensajero del Corazon de Jesús, que bajo la dirección de los invictos P. P. de la Compañía se publica en Bilbao, cuenta aquí con más de cuatrocientas suscripciones.

Por conducto fidedigno he sabido que esa benemérita provincia de Navarra figura en lugar preeminente en las listas de suscripción de la citada revista y que por tanto es una de las que más devoción tienen al Corazon de Jesús.

Una nueva y tremenda desgracia ha venido a hacer más aflictiva la triste situación que atraviesan los labradores de esta comarca. La vispera y día de San Juan descargó tal pedrisco en algunos pueblos de la provincia que arrasó por completo los campos.

El domingo último se inauguró, puede decirse, el Orfeon de la Juventud Católica, pues cantó por primera vez una misa de Gounod en la función celebrada en la parroquia de San Vicente por la Asociación de Jóvenes de San Luis Gonzaga. Con este motivo y principalmente por oír al sabio jesuita y elocuente orador sagrado R. P. Artola, la concurrencia fué tal que llenaba el grandioso templo.

El referido orfeon, dirigido por el inteligente profesor y director D. Alejandro Jiménez, estuvo a la altura que era de esperar, siendo de admirar doblemente por el poco tiempo que cuenta de organización y porque la mayor parte de los jóvenes orfeonistas son artesanos. Hoy consta de cincuenta y siete voces y se espera que vaya en aumento.

Reciban todos esos jóvenes así como los huises nuestra más cordial y completa enhorabuena, pues ellos son, a no dudarlo, el porvenir y la esperanza de Vitoria. Ya saben la senda que deben seguir para ser dignos descendientes de nuestros gloriosos antepasados.

Soy de V. con la mayor consideración afectuosa seguro serv dor y correligionario Q. B. S. M. El Corresponsal.

NOTICIAS RELIGIOSAS.

En Maestricht existe un convento de Hermanas de la Caridad que se dedican a educar a las jóvenes, yendo además a las casas a fin de cuidar de los enfermos, sea cual fuere su religion. En su virtud, no solo las llaman los católicos, sino también los protestantes y los judíos. Hace cincuenta años eran solo dos, y hoy ascienden a 125. Enseñan a mas de 700 niños de uno y otro sexo, dirigen una casa de huérfanos y socorren a los enfermos de todos los hospitales.

Se acaba de celebrar el aniversario de esta hermosa institución. Aun los no católicos han ofrecido testimonios de admiración y pruebas de su gratitud a las admirables religiosas.

La tiara que la Diócesis de París va a ofrecer a Su Santidad, promete ser magnífica. Tres preciosos esmaltes simbolizando los tres archidiaconos de Nuestra Señora, de Santa Genoveva y de San Dionisio, serán grabados en el estuche que encierra la tiara. El Excmo. señor Arzobispo se ha suscrito por la cantidad de 1.000 francos, y los miembros de la administración diocesana cada uno por 500, y lo mismo los sacerdotes de San Sulpicio. El clero de cada Parroquia reunirá también una suscripción comunal, como los fieles y corporaciones religiosas.

De Roma telegrafian a Le Temps de Paris, participándole que dentro de breves días saldrán para Dublin dos Prelados con instrucciones del Papa para arreglar la cuestión de Irlanda.

The Times, por su parte, dice que se sabe de buen origen que Mons. Páscico ha sido nombrado delegado del Papa en Dublin, y que saldrá enseguida de Roma a cumplir su misión.

El delegado de S. S. en Londres, en las fiestas que se han celebrado en aquella capital con motivo del jubileo de la reina Victoria, ha sido objeto de grandes distinciones por parte del gobierno inglés y de la Corte. Además le han visitado todas las personas distinguidas que pertenecen a la Iglesia católica y no pocos miembros de la aristocracia anglicana. Antes de salir para el Continente asistirá al acto solemne de abjurar sus errores algunas familias protestantes de gran distinción.

Con motivo del Jubileo Sacerdotal el señor marqués de Casa Jimenez dedica a S. S., cien cálices de plata con sus estuches correspondientes.

NOTICIAS AGRICOLAS.

Segun participan de Uruñuela (Rioja) el mildiu acaba de reaparecer en los viñedos de dicho terreno.

Tenemos, pues, que aun cuando el temporal no es propicio para la vida del terrible hongo, este se ha presentado ya en las Riojas, Aragón, Cataluña y Andalucía.

En la semana última se han desencadenado en no pocos puntos, fuertes tempestados, causando graves daños a las cosechas. La piedra ha maltratado seriamente bastantes términos del bajo Ampurdam (Gerona); de Azuara, Lagata y otros pueblos de Aragón; de Alegria (Alava); Anna, Chella y Llosa de Ranes (Valencia); y por último, que nosotros separamos, varias comarcas de las provincias de Orense y Asturias.

La cebada nueva ha comenzado a venderse en Daimiel a los precios de 19 a 20 rs. fanega. Estos tipos, dada la buena cosecha que hay de dicho grano, se consideran algun tanto elevados por lo que se espera desciendan sin tardar mucho.

También la huerta de Lérida desde la partida llamada del „Secá de S. Pere“, hasta el término de Torreserona, ha sido asolada por un tremendo pedrisco.

Los buenos rendimientos que en general está dando ó promete dar la cosecha de cereales, influyen como es natural y de un modo poderoso en la tendencia de nuestros mercados; el movimiento de baja de que dimos cuenta, se ha acentuado en los últimos días.

Un diario de Orense ha publicado la grave noticia de que la fiebre ha invadido extensos é importantes viñedos del valle de Valdeorras.

NOTICIAS GENERALES.

Dícese que los funcionarios de las fábricas de tabacos continuarán en sus puestos hasta fin de Diciembre, para que con detenimiento vayan haciendo entrega, tanto de los efectos como de la documentación, a los nuevos empleados de la compañía arrendataria.

Parece que se va a presentar una proposición a la empresa arrendataria de tabacos para la expención exclusiva de dicho artículo en Madrid y provincias.

Vacantes.—La cátedra de patología especial médica de la Universidad de Valencia y la de anatomía descriptiva y embriología de la facultad de Medicina de Cádiz, con 3.500 pesetas cada una, que se proveerán por concurso y se solicitarán en el término de veinte días y de un mes respectivamente.

Se ha mandado artillar las baterías que defienden la plaza y puerto de Barcelona. Al efecto han llegado cuatro cañones de hierro entubados, sistema Ordóñez, que arrojan proyectiles de a 50 kilogramos, capaces de atravesar a dos kilómetros de distancia una plancha de hierro de 20 centímetros de espesor. En breve llegarán piezas de otros sistemas.

Los periódicos de Galicia dan todos los días noticias de hechos criminales, llevados a cabo por cuadrillas de ladrones en las parroquias y en los lugares menos poblados.

Trátase de crear por los farmacéuticos una asociación para la defensa de los intereses de la clase, que llevará el título de «Asamblea Farmacéutica Española».

Han sido declarados monumentos artísticos nacionales las catedrales vieja y nueva de Salamanca.

M. Salix, uno de los miembros de la Cámara de los diputados de Francia, ha presentado un proyecto de ley, por la cual se prohibiría no sólo la fabricación, si que también la venta en aquel país de tinturas y sustancias colorantes en general que puedan emplearse en la coloración artificial de los vinos, bajo la multa de 100 a 5.000 francos y presidio menor desde dos semanas a dos años, segun los casos. Esta ley se haría ejecutoria por medio de un decreto determinativo de las sustancias que pueda comprender la falsificación.

Trátase en Valencia de la instación de gran número de estaciones telefónicas en distintos puntos de la capital, las cuales serán públicas y podrán utilizarse los particulares. De este modo en casos de incendio u otros siniestros, podrán comunicarse rápidamente las órdenes y acudir con oportunidad al remedio.

Es grande la miseria que empieza a notarse entre las clases jornaleras de Manresa.

En dicha localidad se han cerrado muchas fábricas, otras trabajan nada más que media semana, pero éstas pagan muy poco a sus obreros.

En los pueblos cercanos a Manresa la crisis adquiere también graves proporciones.

En Sallent la miseria aflige a las familias de los trabajadores; en Navarres hay algunas fábricas paralizadas y otras que se proponen cerrar de un momento a otro.

Las nuevas religiosas que con el nombre de Esclavas concepcionistas del Sagrado Corazon de Jesús se ha instalado en Málaga, han instalado el gas en su capilla, siendo tal vez la única iglesia de España que tiene ese género de alumbrado.

En cartas escritas en la Argelia, se dice que son muchos los emigrantes españoles que se proponen abandonar aquella colonia en atención a la falta de trabajo que allí se observa.

LA PROVINCIA.

Acuerdos de la Diputación.

Prévio informe de la seccion de montes y estadística, se facultó al Ayuntamiento de Vidaurreta y á los Concejos de Izurdiaga é Iratzi para verificar un aprovechamiento de árboles.

Un expediente de D. Gervasio Artega, de Arbeiza, fué resuelto disponiendo que el reclamante figurase en el catastro del valle de Yerri, por las propiedades que en el mismo tiene, con un capital producto líquido imponible de 4.651 reales vellón, mientras no se aplicaran ó modificaran las tarifas de una manera proporcional ó se cambiase el sistema de tributación, y que con arreglo á él debió satisfacer las contribuciones del año 1887.

Al Ayuntamiento de Navascués, á la Oñena de Eraul y á los Concejos de Azcarate y Gainza se concedió facultad para verificar un aprovechamiento forestal con sujeción á las condiciones que oportunamente propondría la seccion de montes; al Concejo de Arizaleta para proceder á una limpia del monte, y á D. Bautista Arbillas, de Aguinaga, para la corta de los robles que necesitaba al objeto de reparar su casa, con arreglo á las condiciones formuladas por la expresada dependencia.

Los Ayuntamientos de Abárzuza y Desojo y la Oñena de Igúzquiza fueron autorizados para el arriendo de la carnicería; y el Municipio de Valtierra obtuvo tambien permiso para la exacción de varios impuestos.

Mediante informe de la Dirección del ramo, se accedió á una solicitud de D. Faustino Olivero, de Tudela, relativa á la construcción de una alcantarilla en el camino de dicha ciudad á Fitero.

Examinados los respectivos expedientes, se declaró con capacidad legal para ejercer los cargos de Concejales á D. Ramon Casatorre y don Angel Jáuregui, de Echarrí aranaz, don Benito Gonzalez, de Aras, D. Marcial egura de Bargaña, D. Francisco Zabaleta y D. Benito Franco, de Rocaforte, y D. Francisco Ardanaz, de Jaumieta; incapacitados á D. Isidoro Adava, de Mendavia, D. Ignacio Otermin, de Burguete, y D. Eusebio Gaztelu de Eneiz; y exento á don Angel Ezcudría, de la villa de Oteiza; habiéndose desestimado las apelaciones interpuestas por D. Joaquín an Martin, de Tirapu, y D. Valentin Berraondo, de Mirafuentes, las reclamaciones relativas á la nulidad de la eleccion de ansol, y el recurso entablado por D. Diego Zaragüeta, de Villava, y D. Angel Napal, de Murillo el fruto; acordándose, por último, declarar válida la eleccion municipal de Aoziz, firme todo lo actuado y ejecutivo el fallo dictado por el ayuntamiento y Comisionados de la Junta general de escrutinio de Fálces, y que D. evero Aranguren y consortes, de Burguete, se atuvieran á lo prescrito en las disposiciones que en el decreto se consignaban, pudiendo usar del derecho de que se creyesen asistidos, donde procediera.

El ayuntamiento de Valtierra fué autorizado para tomar en préstamo y á interés que no excediera del cinco por ciento anual la cantidad de 9920 pesetas, y la Oñena de Arguñano obtuvo tambien facultad para el arriendo de la carnicería.

Comunicado.

Muniain de la Solana 27 de Junio de 1887.
Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

Mi respetable señor: Con gran ansiedad como la pluma para escribir esta mi desaliñada carta, la cual suplico á V. se digne insertarla en su digno periódico; pues de ello quedará sumamente agradecido.

Estamos en una sociedad en la que no caben rectificaciones por parte de algunos periódicos que se publican en esta noble provincia de Navarra, y entre ellos uno es *El Eco de Navarra*, que habiendo sido invitado á que rectificase la noticia concerniente al respetable y virtuoso don Andrés Velasco, párroco de Muniain de la Solana, la cual totalmente falsa é irrespetuosa fué publicada en dicho periódico correspondiente al día 15 del mes actual en una de sus gaceticillas se ha negado á rectificar expresándose de esta manera: "Por todo comentario debemos decir que la noticia á que se refiere la presente gaceticilla, nos la dió una persona muy respetable del país y cuyo nombre no tendremos inconveniente en todo caso en publicar, puesto que en la carta de remision que conservamos se leen estas palabras: "de cuya veracidad respondo yo si fuere preciso."

Pues bien, señor Director de *El Eco*; ya tarda en publicar el nombre de esa persona respetable y veraz; pues debe estar persuadido *El Eco* á que tan veraces y respetables somos los que hemos pedido la rectificación; Yo por mi parte debo dar las gracias al Sr. Director de EL TRADICIONALISTA porque accedió á lo que le suplicaba, pero no así al Director de *El Eco*.

Además sepa *El Eco* y esa persona respetable del país, sea cual fuere que, gracias á Dios, vivimos en el católico pueblo de Muniain de la Solana, en el cual se sabe respetar á los sacerdotes y, por consiguiente, á nuestro dignísimo y celoso párroco á cuya voz como pastor de esta grey estamos sumisos y obedientes.

Le ruego encarecidamente al autor de noticia tan indiscreta, que en lo sucesivo considere lo que pide la caridad cristiana, y no preste crédito á rumores tan inverosímiles.

Con este motivo se repite de V. una vez más suyo afino. s. s. q. s. m. b.

Valentin Vicente.

GACETILLAS.

Se nos ha dicho que las obscenidades que en algunos barracones de la Taconera

se exhiben, son verdaderamente monstruosas, y que no se concibe cómo han consentido las autoridades tamaño atentado contra la moralidad y religiosidad de este pueblo.

Procuraremos cerciorarnos para reclamar de las autoridades lo que la moral y la religion exigen y para señalar al público cuáles son esos lugares de los que, de ser verdad lo que hemos oido, debe huir y abominar todo católico y aun toda persona decente.

Como era de esperar, dada la estimacion general que gozaba la señora doña Florentina Arano y Larrea, la concurrencia que ayer asistió á sus funerales, fué numerosísima y compuesta de personas de todas las clases de la sociedad.

Las exequias se celebraron solemnemente, oficiando el respetable sacerdote D. Dionisio Hermoso, mayordomo del Seminario Conciliar.

Presidían el duelo los hijos de la finada acompañados de cinco señores sacerdotes y entre los concurrentes vimos á varias personas de fuera de esta capital.

Descanse en paz el alma de la finada.

En el gobierno civil de la provincia se ha recibido un telegrama circular haciendo saber que han sido aprobados por el Senado y sancionados por la Regente los presupuestos para el próximo año económico.

Ayer comenzaron en el Seminario Conciliar los exámenes de Teología moral y Gramática.

El senador por Navarra, D. Cayo Escudero y Marichalar ha presentado á la alta Cámara una exposicion en que se solicita proteccion para la viticultura. El documento lleva mas de 3600 firmas de viticultores de ochenta y tantos pueblos de esta provincia.

En las primeras horas de la tarde de ayer se promovió en la plaza del Castillo entre varios jóvenes una reyerta que estuvo á punto de tener doloroso desenlace, pues uno de aquellos sacó una navaja de grandes dimensiones. Si no hubo alguna desgracia que lamentar parece no fué porque lo impidieron los dependientes de la autoridad, que, segun nos dicen, brillaron por su ausencia durante el tiempo, no escaso, que duró el escándalo.

Sin embargo, se ha dicho que el individuo citado fué detenido dos ó tres horas más tarde.

Con motivo de la inauguracion del Nuevo Casino instalado en el primer piso del suntuoso edificio que ha construido en la plaza del Castillo el Crédito Navarro, durante todo el día del miércoles estuvo engalanado el precioso balcon de dicho edificio con unas hermosas colgaduras de los colores nacionales, en el centro de las cuales se destacaban las armas de Navarra, las de Pamplona y un escudo con las iniciales C. N. A los lados de estas colgaduras que cubrían el centro del balcon, seguía una gasa que hacia muy buen efecto, combinada tambien con los colores nacionales.

Durante las primeras horas de la noche lució una magnífica instalacion de gas y algunos socios celebraron un banquete inaugural que fué servido por el *Restaurant* del propio Casino.

El gobierno prepara otro *negocio* para el país. Parece que se recogerán las monedas de á cinco duros alfonsinas y se reacuñarán en monedas archiducales de á cuatro.

Segun dicen de Tudela, se ha reinstalado en aquella ciudad la Congregacion de jóvenes de San Luis Gonzaga.

En la calle de Comedias hirió anoche un individuo á otro. El herido fué conducido al hospital y el agresor al depósito.

Mañana 2 de Julio, fiesta de la Visitacion de Ntra. Sra., habrá funcion solemne en la Capilla de las Salesas.

A las ocho y media de la mañana se expondrá el Santísimo Sacramento, y en seguida será la misa cantada. El sermón estará á cargo del M. I. Sr. D. Dámaso Legaz Canónigo Lectoral. A las seis y media de la tarde será la reserva.

El alcalde de Tudela ha gestionado en Madrid la prolongacion del Canal imperial de Aragon hasta aquella ciudad navarra, habiendo pasado el asunto á la Direccion de Obras públicas y sucesivamente á informe de la Junta del Canal, cuya opinion se cree favorable.

Por infraccion de las ordenanzas de policia urbana, han sido castigados varios muchachos con la multa de una peseta.

El concejo de Aspiroz, en el distrito de Navascués, sacará á pública subasta el día 3 del mes que hoy empieza, 500 árboles de pino del monte comun.

Como habiamos anunciado en la mañana del domingo último se verificó en el teatro de esta capital la distribucion de premios á los alumnos de las escuelas municipales. El acto fué presidido por el Sr. Alcalde á quien acompañaban cuatro concejales.

El coliseo se hallaba iluminado por cuatro focos de luz eléctrica.

La concurrencia fué tan distinguida como numerosa y el acto, que estuvo amenizado por un cuarteto compuesto de violín, violoncello, piano y armonium, terminó con un coro cantado admirablemente por las niñas de la escuela de música.

Escriben de Tafalla que se ha reanimado el comercio de vinos, pero sin que mejoren los precios, que oscilan de 8,75 á 9,50 cántaro segun la calidad. Afortunadamente para los labriegos de esta comarca no han alcanzado á ella las tempestades del mes próximo pasado. El trigo se cotiza á 26 reales robo.

Hoy es el día señalado por la ley para la renovacion de los ayuntamientos, tomando posesion los concejales elegidos en Mayo último. La sesion con ese objeto se verificará en esta capital á las diez de la mañana.

Se nota ya en esta ciudad la animacion precursora de las fiestas.

En los glasis interiores de la ciudadela se han levantado varios barracones en que hay tiendas, exhibiciones y distintos espectáculos. Comienzan tambien los come cientes transeuntes á ocupar los puestos ó casetas de la feria.

Segun dicen de Olite, los grandes calores de estos dias han adelantado la cosecha de toda clase de cereales. La vid continúa sin interrupcion su marcha con visible desarrollo. Las operaciones sobre los vinos que son buenos y se venden de 7 á 9 reales cántaro y todavía existen en aquellas bodegas unos 200.000 cántaros próximamente.

Los nacimientos y defunciones registrados en esta capital durante la segunda decena del pasado Julio han sido 22 y 32 respectivamente, resultando por tanto un decrecimiento de poblacion de 10 almas.

De los fallecidos 20 eran varones y 12 hembras, siendo aquellos 14 solteros, 2 casados y 4 viudos; y las segundas 8 solteras, una casada y 3 viudas.

De los nacidos 16 eran varones y 6 hembras.

SECCION RELIGIOSA.

Viernes.—Santos Casto y Secundino.

En San Agustín.—Cultos al S. C. de Jesús, á las once de la mañana misa solemne con expuesta que se reservará concluida la misa.

A las ocho de la tarde ejercicios del primer viernes con el Santísimo oспuesto.

En San Lorenzo.—Al oscurecer se rezará la corona delorosa y á continuacion se cantará la *Salve* y *Stabat Mater*.

En Santo Domingo.—El Apostolado de la Oracion dedica cultos al S. C. de Jesús.

A las once de la mañana misa solemne con expuesto que se reservará concluida la misa.

A las seis y media de la tarde se expondrá S. D. M. para las cuarenta horas y estará expuesto hasta las ocho y media en que despues del ejercicio de primer Viernes se hará la reserva.

En San Pedro.—A las siete de la tarde sigue la novena á Nuestra Señora del Rio con gozos cantados.

ÚLTIMA HORA.

TELEGRAMAS

(DE NUESTRO SERVICIO PARTICULAR.)

Madrid 30 (10,15 n.)

Los ministeriales niegan en absoluto los insistentes rumores de crisis.

Dice Primo Rivera desistido proposicion facultad militares diputados Senadores exponer opiniones limitarán interpelacion contestará Alonso caso siga fiebre Cassola. (Textual)

Madrid 30 (10,30 n.)

En el Congreso ha hablado Salcedo contestando Laserna; mañana hablará Lopez Dominguez.

El Senado ha tratado del crédito del Ayuntamiento de Madrid. No prosperará por ahora.

Madrid 30 (10 45 n.)

Coméntase una conferencia de Cánovas, Martinez Campos y Primo de Rivera.

Los presupuestos de Ultramar se discutirán el lunes, martes y miércoles.

La apertura de la exposicion Filipina brillantísima.

4 p^o/o perpetuo. 66,60
4 p^o/o amortizable. 82,80
Billetes de Cuba (E. de 1886) 96,50
Banco de España. 420,00

El Corresponsal.

ANUNCIOS PREFERENTES

PÉRDIDA

Se suplica á la persona que en la tarde del miércoles se hubiera encontrado una pulserita de oro se sirva entregarla en la plaza del Castillo, núm. 23, 3.º, y se le gratificará.

Aguas de Panticosa.

En la administracion de diligencias, Fonda de la Union, hay un gran depósito de dichas aguas en botellas bien condicionadas, al por mayor y detalle.

Para los pedidos y cuantos pormenores se necesitan, dirigirse á Florencio Elarre, administracion de las diligencias del correo para Jaca y Panticosa. Fonda de la Union, Huesca.

PÉRDIDA

La persona que hubiese recogido un cachorro de presa de un mes que se extravió el 29 del último mes de Junio, se servirá entregarlo en la calle Nueva, núm. 28, donde se le daran las señas y se le gratificará. Sinforoso Ortigosa.

SE VENDE VINO

superior de la ribera y anis especial del Mono. Mayor, 51, almacen de la Viuda de Alastuey.

GRAN SURTIDO

EN MAQUINAS PARA COSER.

Unico depósito en esta capital de las tan acreditadas máquinas para coser de la Compañia Fabril *Singer* garantizadas por diez años.

16, Calle de Mercaderes. 16.—Pamplona.

A plazos.—2,50 pesetas semanales.

Al contado.—Grades doscientos.

MUCHO CUIDADO CON LAS IMITACIONES!

Pastelería del Café Suizo.

Calle Pozo Blanco.—Pamplona.

Caramelos en todas clases de superior calidad. Café tostado (Puerto Rico y Moka) en latas. Rocks, Drops y Fondants.

INSTITUTO DE VACUNACION

fundado en Pamplona el año 1876.

Vacunacion directa de la ternera en el local de este establecimiento, calle de la Compañia número 31.

Todos los sábados á las 4 de la tarde. Expedicion diaria por el correo, de vacuna legitima y pura, procedente del último cow-pox espontáneo, preparada en tubos capilares, pila casde vidrio, puntas de marfil, etc.

Casiano Diaz

17, Zapateria.—PAMPLONA.—Zapateria, 17

Compra y venta de valores del Estado. Cambio de moneda de todas clases.

Grandes almacenes de papel de hilo, algodón, y variedad en de cartas y sobres de todas clases y tamaños.

Objetos de escritorio en infinidad de caprichos

Devocionarios

Tenemos magníficos y de las mejores ediciones soye idoreconómicos.

Panadería La Magdalena.

En la calle Nueva núm. 30 se ha abierto la citada panadería en la que se elabora y expende, pan muy superior de las harinas especiales austro-hungaras, de la fábrica del mismo nombre, de esta ciudad.

Los precios del pan son los que rigen en esta localidad y se servirán los pedidos á domicilio. Adquiriéndolo directamente en los almacenes de la misma panadería (Nueva 30) se hará una bonificacion de precio segun el consumo.

¡¡¡Pamploneses!!!

El día de San Fermín es el sorteo de la loteria nacional. En la siempre afortunada administracion de doña Dolores Errea se expenden billetes á 100 pesetas; décimos á 10, y se remiten fuera de la capital, previo el pago de su importe.

Tambien se venden tabacos habanos. 3 y 5.—Calceteros—3 y 5.

HABITACIONES.

Hay dos que se arriendan en la plazuela de San José núm. 6 con vistas al campo, y de inmejorables condiciones higienicas.

Piano.

Se vende uno nuevo sumamente barato. Darán razon Pellejería 17, principal, Pamplona.

TRASLADO.

El cirujano dentista D. Mariano Rubio ha trasladado su gabinete en la Plaza de la Constitucion núm. 33, 3.º donde continuará sirviendo á su clientela con la misma prontitud y esmero que tiene demostrado.

Plaza de la Constitucion 33, 3.º

Aviso al público.

En el comercio de Agapito Hundain, Curia, número 1, acaba de recibirse un gran surtido de calzado, cortes de botinas, pieles y otros géneros del ramo. En dicho establecimiento se confecciona calzado y cortes sobre medida.

No confundirse, se halla pegante á la fuente de Santa Cecilia. Pamplona.

Serrería mecánica á vapor

Maderas de Pinavete del monte Irati únicos concesionarios.

ERICE, SARASA, CONSTANTIN Y COMP.ª Situada frente á los muelles de la estacion de ferro-carril de Pamplona.

En dicha fábrica montada con las mejores máquinas de aserrar con cintas y circulares, se ejecutan trabajos perfeccionados; pueden servirse en poco tiempo, cuantos pedidos se hagan aunque sean de consideracion.

Pinabete del monte de Irati de todas dimensiones así como existencia de marquerio ensamblaje y listones de todas clases.

Tabla de Capbreton de 1.ª 2.ª y 3.ª, como tambien machihembrada.

Madera de roble, haya, olmo y acacia, sirviendose los pedidos á domicilio en Pamplona, y sobre vagones en la estacion.

Se admite madera para aserrar de particulares. Precios convencionales y arreglados.

Tambien hay en esta fábrica depósito de cal hidráulica de Zumaya, al por mayor y al por menor en el almacen de vinos de la calle de San Nicolás núm. 44 de esta ciudad.

Pamplona.—Imprenta de Nicolás Marcelino.

La Vida Cristiana

DE
SAN FRANCISCO DE SALES.

Documentos y ejemplos sacados de las obras y de la vida del Santo Doctor, por un Misionero de San Francisco de Sales, traducidos por D. Vicente Ortí y Escolano.

"La Vida Cristiana," es un precioso Manual no solo de piedad, sino de todas las demás virtudes, que puede servir de guía constante á todas las almas, cualquiera que sea su estado y condicion. El mérito de este libro consiste en haber reunido su autor, por orden de materias, los lugares más notables de las obras, cartas y sermones de San Francisco de Sales, formando con las palabras mismas del Santo un precioso tratado de las virtudes cristianas. Por vía de complemento, lleva un apéndice también escrito por San Francisco de Sales, en que se contienen los ejercicios ordinarios de piedad, merced á los cuales puede servir este libro de excelente devocionario. Muy propio para regalos y adecuado premio de las casas y colegios religiosos.

Precio de cada ejemplar en rústica, UNA PESETA CINCUENTA CÉNTIMOS. Se vende en la administración de EL TRADICIONALISTA.

ÁNGELA

POR CONRADO DE BOLANDEN.

NOVELA SOCIAL

Traducida y publicada por la revista

LA CIENCIA CRISTIANA.

Esta preciosa novela, así como la no menos interesante RAFAEL, que tan justa estima va adquiriendo entre nosotros, son verdaderas joyas de la literatura católica alemana. Su autor es un insigne sacerdote, inflamado en el más ardiente celo por la cristianización de las ideas y de las costumbres, combatidas tanto hoy por la incredulidad y el vicio. Entre los tipos y caracteres originales que en esta novela se ofrecen, descuella la heroína que da nombre á la obra, dechado y ejemplo primoroso de los encantos que deben adornar á la mujer, no sólo para su propio bien y perfección, sino para cautivar en obsequio de Dios y de la virtud el corazón de los hombres y hacer el encanto y felicidad de la familia.

Un volumen lindamente impreso y en buen papel 2 pesetas.

Se vende en la administración de EL TRADICIONALISTA y remite por correo previo el pago de 2 pesetas, más 5 céntimos por el sello de franqueo.

RETRATOS

de D. CARLOS y de su augusto hijo D. JAIME

Se vende al precio de una cincuenta pesetas en la administración de este periódico, y se remite por correo enviando su valor al hacer el pedido, acompañando un sello de cinco céntimos por cada ejemplar.

También se venden las fotografías targeta americana y visita de la familia de D. Carlos en un grupo con él, al precio de 10 reales. tamaño grande y 5 en pequeño.

Licor Depurativo,

VEGETAL JODADO

(de zarzaparrilla, tuya y caroba)

del médico QUINTELLA

Este notabilísimo medicamento, que hoy aparece precedido de tan grande fama para el tratamiento de las enfermedades sifilíticas, reumáticas, escrofulosas y de la piel, simples ó diatéticas, es lo más autorizado depurador de la sangre, como se ha demostrado con las experiencias realizadas en los hospitales públicos y con los certificados de los distinguidos médicos que lo han adoptado en sus clínicas, encontrándose los respectivos documentos en folletos que se distribuyen gratis á quien los reclame.

Depósito en Pamplona Farmacia de Marquina sucesor de Borra, Nueva, 2. Precio 9 pesetas frasco.

Calle Mayor, número 56.

Acaba de recibirse un gran surtido de papeles pintados desde 2 reales rollo en adelante; gran surtido de papeles ingleses para comedores, gran rebaja de precios en las molduras alemanas, cartones para cuadros de todos los tamaños, chapas de nogal y de caoba, etc., etc.

Muebles de todas clases y óvalos para toda clase de marcos, los que se colocan en todos tamaños y clases sin aumentar el precio de las molduras; lunas de espejo, estampas en cromó y litografías en todas las dimensiones. Alegorías y estampillas para libros á precios excepcionales.—Calle Mayor 56

EL TRADICIONALISTA.

Puntos de suscripción.

En Pamplona en la Administración, plaza del Castillo, 25, bajos.
Fuera de Pamplona, por medio de nuestros corresponsales, que son:
En Estella, D. Bernardino Bastero.—En Tudela, D. Isidro Huarte.—
En Olite, D. Apolinar Gomez.—En Los-arcos, D. Teodoro Abaigar.—
En Sangüesa, D. Dámaso Laborra.—En Peralta, D. Félix Calvo.—En
Puente la Reina, D. Plácido Arévalo.—En Mendigorria, D. Santos Gonzalez de Villazon.—En Leiza, D. Miguel de Eizaguirre.—En Olagüe, D. Pedro Sagüés.—En Echarri-aranaz, D. Victoriano Sanz.—En Aranz, D. Victoriano Halli y Tanco.—En Garinoain, D. Erancisco Sanchez Sola.—En Barasoain, D. Deogracias Ainciburu.—En Eneriz, don Pablo Rico.—En Allo, D. Ramos Iñigo.—En Huarte (Pamplona), don Miguel Goicoa.—En Pueyo, D. Antonio Lopez.—En Olóriz, D. Santiago Sanchez.—En Lumbier, D. Damian Garate.—En Azcoitia (Guipúzcoa) D. Joaquin Azpiazu.—En Cascante, D. José M.º Zaro.—En Tafalla, don Francisco Arteta.—En Artazu, D. José Bueno.—En San Sebastian, Don Toribio Alzága.—En Artajona.—D. Pablo Zalduendo.

DOGMA Y RAZON,

REVISTA DECENAL

Publicada por la Biblioteca

La Verdadera Ciencia Española

con la colaboración de los señores Sacerdotes

Ilmo. Sr. D. Ramon de Ezenarro
Dr. D. Francisco Mateos Gago
Dr. D. Andrés Posa

Rmo. Fr. Ramon Baldá
Dr. D. Félix Sardá y Salvany
Dr. D. Zacarías Metola

Sale los dias 10, 20 y 30 de cada mes.

ADMINISTRACION.—Madrid: Arenal, 15, librería.—Barcelona: Angeles, 14.

Precios de suscripción: Haciendo la suscripción directamente 4 pesetas al año y 2'50 semestre en toda España é islas adyacentes.

Por medio de corresponsal, 5 pesetas al año y 3 semestre.

Para las colonias españolas y extranjero, los mismos precios con el aumento correspondiente.

REGALO: A los suscritores que anticipen el importe de un año se les remitirán gratis, á la par que la Revista, dos tomos de la Sección Castellana de la Biblioteca La Verdadera Ciencia Española, cuyo valor es de 2'50 pesetas.

Los suscritores á dicha Biblioteca (Sección Castellana) podrán serlo de la Revista con solo el pago de 1'50 pesetas, si con él anticipan el abono de un año á la Biblioteca é hicieran la suscripción directamente en la Administración, Madrid ó Barcelona.

Para la suscripción directa, otórguense las libranzas, cartas-orden ó letras á nombre del Administrador de la Verdadera Ciencia Española.

EL LIBERALISMO ES PECADO

POR

DON FÉLIX SARDÁ Y SALVANY, Presbítero,

DIRECTOR DE LA REVISTA POPULAR.

Quinta edición (con el decreto de la Sagrada Congregación del Índice), á 1 y medio reales ejemplar en rústica, y 3 en tela.

PROPAGANDA CATÓLICA.

Van publicados cinco tomos, que contienen la mayor parte de los opúsculos publicados por el mismo autor. Está en prensa el tomo 6.º, que contendrá *El Liberalismo es pecado* y otros opúsculos.

Se vende cada tomo á 16 reales en rústica, á 24 en tela con planchas doradas, y á 30 en tela y corte dorado.

Por cada diez de pago se dan dos gratis en rústica ó uno en tela.

Para los pedidos dirigirse á D. Miguel Casals, calle del Pino, 5, Barcelona.

También se halla de venta en la administración del periódico EL TRADICIONALISTA, en las librerías de Bescansa, de Pamplona; Hualde y Bastero, de Estella, y en casa de los señores Corresponsales.

Banco vitalicio de Cataluña

COMPANÍA GENERAL DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

Domiciliada en Barcelona, calle Ancha, 64.

CAPITAL DE GARANTIA 10.000.000 DE PESETAS.

Delegación en Pamplona, Zapatería 17.

SE DEDICA Á LA CREACION DE CAPITALS PAGADEROS.

Inmediatamente después de la muerte del socio.
Después de un plazo ó antes si ocurre la muerte.
Transcurrido un plazo dado.
A la muerte del socio si vive el beneficiario.
Si el socio muere dentro del plazo fijado.

Y SE CONSTITUYEN RENTAS PAGADERAS.

Inmediatamente durante toda la vida.
Solo durante un número de años.
Después de finado un plazo.
Por supervivencia del beneficiario.

A dos ó más personas con reducción ó sin ella.

Delegado en Pamplona: Sr. D. Casiano Diaz.—Agente general, Sr. D. Enrique Velasco.—Idem en Tudela, D. Manuel Cuadra.—Idem en Tudela y su partido, Luis Casanova.—Idem en Estella, Eugenio Santa Cruz.—Idem en Sumbilla, Pedro R. Parnain.

Se dan explicaciones de palabra ó por escrito.

El Delegado, Casiano Diaz.



A ELEGIR

Doce sistemas diferentes de máquinas para coser.

SOLIDEZ.—Es tal la de nuestras máquinas, que se garantizan por tiempo de cinco años.

UTILIDAD.—Por las diversas labores que ejecutan, son indispensables para los industriales y para las familias.

ELEGANCIA.—Las hay también con adornos é incrustaciones de nácar para señoritas.

ECONOMIA.—En un corto periodo de tiempo se economiza con el trabajo el importe de la máquina.

PRECIOS.—Al alcance de todas las fortunas. Gran rebaja pagando al contado. A plazos 10 reales semanales.

UNICO DEPÓSITO EN NAVARRA.

Fermin Ardanaz, Tecenderías, 35, Pamplona.